**Приложение № 5**

**ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Предмет на поръчката:** | **„Извършване на писмени и устни специализирани преводи за нуждите на Министерство на околната среда и водите“** |

Наименование на участника: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Седалище и адрес на управление: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Представляван от: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

В качеството му/й на \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ЕИК/Булстат: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

BIC, IBAN: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Точен адрес за кореспонденция: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Телефонен номер: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Факс номер: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

e mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**I.** Потвърждаваме, че сме се запознали с всички условия на изпълнение на поръчката и всички фактори на оскъпяване, организационните и техническите условия на Възложителя, условията на договора и в предложената цена сме включили всички разходи за изпълнение на поръчката в съответствие с посочените изисквания, както и всякакви други изисквания в нормативната уредба, които са задължителни за спазване при изпълнение на поръчката.

**II.** Заявяваме, че желаем да изпълним настоящата обществена поръчка при условията, посочени в документацията и приложенията към нея със следното ценово предложение в съответствие с техническото ни предложение, при единични цени за отделните видове преводи, както следва:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Видове писмени преводи съгласно обхвата на поръчката посочен в Техническата спецификация** | **Вид на поръчката** | **Предложена цена****за 1 (една) стандартна печатна страница** |
| **цифром в лева без ДДС** | **словом в лева без ДДС** |
| 1 | Извършване на писмени преводи от чужд език на български и от български на чужд език на **І-ва група езици:** английски, френски, немски, испански, италиански, гръцки и руски; | Обикновена |  |  |
| 2 | Бърза |  |  |
| 3 | Извършване на писмени преводи от чужд език на български и от български на чужд език на **ІІ-ра група езици:** холандски, турски, сръбски, румънски, хърватски, словенски, чешки, полски, словашки, португалски; | Обикновена |  |  |
| 4 | Бърза |  |  |
| **№** | **Видове писмени преводи съгласно обхвата на поръчката посочен в Техническата спецификация** | **Вид на поръчката** | **Предложена цена****за 1 (една) стандартна печатна страница** |
| **цифром в лева без ДДС** | **словом в лева без ДДС** |
| 5 | Извършване на писмени преводи от чужд език на български и от български на чужд език на **ІІІ-та група езици:** молдовски, украински, латвийски, литовски, естонски, македонски, шведски, норвежки, датски, албански, японски, китайски и арабски. | Обикновена |  |  |
| 6 | Бърза |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Видове устни преводи съгласно обхвата на поръчката посочен в Техническата спецификация** | **тип на превода** | **Предложена цена****за устен превод за 1 (един) час** |
| **цифром в лева без ДДС** | **словом в лева без ДДС** |
| 1 | Извършване на консекутивен превод от чужд език на български и от български на чужд език на езиците от **І-ва група**: английски, френски, немски, испански, италиански, гръцки и руски. | за един преводач |  |  |
| 2 | за екип от двама преводачи |  |  |
| 3 | Извършване на симултантен (синхронен) превод от чужд език на български и от български на чужд език на езиците от **І-ва група**: английски, френски, немски, испански, италиански, гръцки и руски. | за един преводач |  |  |
| 4 | за екип от двама преводачи |  |  |
| 5 | Извършване на консекутивен превод от чужд език на български и от български на чужд език на езиците от **ІІ-ра група:** холандски, турски, сръбски, румънски, хърватски, словенски, чешки, полски, словашки, португалски. | за един преводач |  |  |
| 6 | за екип от двама преводачи |  |  |
| 7 | Извършване на симултантен (синхронен) превод от чужд език на български и от български на чужд език на езиците от **ІІ-ра група:** холандски, турски, сръбски, румънски, хърватски, словенски, чешки, полски, словашки, португалски. | за един преводач |  |  |
| 8 | за екип от двама преводачи |  |  |
| 9 | Извършване на консекутивен превод от чужд език на български и от български на чужд език на езиците от **ІІІ-та група:** молдовски, украински, латвийски, литовски, естонски, македонски, шведски, норвежки, датски, албански, японски, китайски и арабски. | за един преводач |  |  |
| 10 | за екип от двама преводачи |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Видове устни преводи съгласно обхвата на поръчката посочен в Техническата спецификация** | **Вид на поръчката** | **Предложена цена****за устен превод за 1 (един) час** |
| **цифром в лева без ДДС** | **словом в лева без ДДС** |
| 11 | Извършване на симултантен (синхронен) превод от чужд език на български и от български на чужд език на езиците от **ІІІ-та група:** молдовски, украински, латвийски, литовски, естонски, македонски, шведски, норвежки, датски, албански, японски, китайски и арабски. | за един преводач |  |  |
| 12 | за екип от двама преводачи |  |  |

**Забележка:**

1) Съгласно Техническата спецификация за целите на настоящата поръчка под „стандартна печатна страница“ се разбира: стандартна машинописна страница с параметри 30 реда по 60 знака на ред, с разстояния между знаците или общо 1800 компютърни знака съгласно БДС или еквивалент.

2) Съгласно Техническата спецификация:

* Обикновена поръчка – е превод до 8 стандартни печатни страници за срок до 72 часа, считано от датата на подаване на заявката за превод.
* Бърза поръчка – е до 8 стандартни печатни страници за срок до 24 часа, считано от датата на подаване на заявката за превод.

3) Съгласно Техническата спецификация посочените часове за извършване на устни преводи са астрономически, т.е. с продължителност от 60 (шестдесет) минути.

4) Всички посочени цени следва да бъдат посочени в български лева със закръгляване до втория знак след десетичната запетая, без включен ДДС с думи и цифри.

5) При несъответствие между посочената с цифри и изписаната с думи цена ще се взима предвид цената, изписана с думи.

**III.** Приемаме, че:

1. Посочените от нас единични цени са окончателни и не подлежат на увеличение/промяна за срока на действие на договора;
2. Възложителят заплаща за възложена и действително изпълнена и приета услуга;
3. Посочените от нас единични цени включват всички разходи за изпълнение на предмета на поръчката. В тази цена не се включва цената за легализация на разходите за държавни таксови марки за случаите, когато при поискване от страна на Възложителя, Изпълнителят следва да осигури и легализация на превода, както и командировъчните разходите на Изпълнителя при изпълнение на услугата, за случаите, в които е необходимо командироване на преводач в страната или в чужбина, и Изпълнителят не може да го осигури от съответното населено място;
4. Единствено и само ние ще бъдем отговорни за евентуално допуснати грешки или пропуски в изчисленията на предложените от нас единични цени.

|  |  |
| --- | --- |
| Дата  |  |
| Име и фамилия |  |
| Подпис на лицето (и печат)(*законен представител на участника или от надлежно упълномощено лице*) |  |